



Schweizerischer Judo & Ju-Jitsu Verband  
Fédération Suisse de Judo & Ju-Jitsu  
Federazione Svizzera di Judo & Ju-Jitsu



Ittigen, 13 gennaio 2021

## COVID-19 Ordinanza del Consiglio Federale del 13 gennaio 2021

*Vista la tesa situazione epidemiologica, il Consiglio federale, nella seduta del 13 gennaio 2021, ha deciso di adottare ulteriori misure per contrastare la diffusione del virus corona.*

Questo pomeriggio il Consiglio federale ha prorogato di cinque settimane le misure adottate nel dicembre 2020: tra gli altri, gli impianti sportivi e per il benessere, gli impianti per il tempo libero e le istituzioni culturali, ecc. Rimarranno chiusi fino alla fine di febbraio 2021. .

Queste misure hanno lo scopo di ridurre alti livelli di infezione e contrastare la diffusione di varianti di virus ancora più infettive, al fine di prevenire una terza ondata.

Il judo e il ju-jitsu come sport di contatto sono ancora proibiti. I corsi di formazione per bambini e giovani fino al compimento del 16 ° anno di età sono esenti da chiusure e da queste misure. Le gare restano vietate. Regole speciali si applicano allo sport di prestazione. Pertanto, le misure esistenti rimangono in vigore.

Potete trovare maggiori informazioni su

<https://www.bag.admin.ch/bag-it/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/massnahmen-des-bundes.html>

Si prega di notare p.f. anche le misure cantonali, che possono essere più stringenti data la situazione particolare e devono quindi essere osservate.

Auguriamo a tutti tanta resistenza e buona salute!

Comunicato tradotto da ATJB il15 gennaio 2021

Talgut-Zentrum 27  
CH-3063 Ittigen b. Bern  
  
office@sjv.ch  
www.sjv.ch



BUDO.CH 武道スポーツ 日本  
Alles für den Kampfsport Tout pour le sport de combat

kpt:



Schweizerischer Judo & Ju-Jitsu Verband  
Fédération Suisse de Judo & Ju-Jitsu  
Federazione Svizzera di Judo & Ju-Jitsu



Ittigen, 13. Januar 2021

## COVID-19 Verordnungen des Bundesrates vom 13. Januar 2021

*Der Bundesrat hat angesichts der angespannten epidemiologischen Lage an seiner Sitzung vom 13. Januar 2021 weitere Massnahmen gegen die Ausbreitung des Coronavirus beschlossen*

Der Bundesrat hat heute nachmittag zum einen die im Dezember 2020 beschlossenen Massnahmen um fünf Wochen verlängert: unter anderem bleiben Sport- und Wellnessanlagen, Freizeiteinrichtungen und Kulturbetriebe etc bis Ende Februar 2021 geschlossen.

Mit solchen Massnahmen sollen die hohen Ansteckungszahlen reduziert und der Verbreitung der noch viel ansteckenderen Virus Varianten konterkariert werden, damit wir eine dritte Welle vermeiden.

Judo und Ju-Jitsu als KontaktSportarten sind weiterhin untersagt. Ausgenommen von den Schliessungen und diesen Massnahmen sind die Trainings für Kinder und Jugendliche bis zum 16. Geburtstag. Verboten bleiben weiterhin Wettkämpfe. Für den Leistungssport gelten Spezialregelungen. Somit bleiben die bisherigen Massnahmen bestehen.

Weitere Informationen findet ihr auf

- <https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/massnahmen-des-bundes.html>

Bitte beachtet auch die kantonalen Massnahmen, die möglicherweise angesichts der besonderen Lage strikter sind und deshalb einzuhalten sind.

Wir wünschen allen viel Durchhaltevermögen und gute Gesundheit!

Talgut-Zentrum 27  
CH-3063 Ittigen b. Bern

office@sjv.ch  
www.sjv.ch



BUDO.CH 武道スポーツ 日本  
Alles für den Kampfsport Tout pour le sport de combat

kpt:



Schweizerischer Judo & Ju-Jitsu Verband  
Fédération Suisse de Judo & Ju-Jitsu  
Federazione Svizzera di Judo & Ju-Jitsu



Ittigen, le 13 janvier 2021

## COVID-19 Ordonnance du Conseil Fédéral du 13 janvier 2021

*Compte tenu de la situation épidémiologique tendue, le Conseil Fédéral a décidé, lors de sa séance du 13 janvier 2021, de prendre des mesures supplémentaires pour lutter contre la propagation du corona virus*

Cet après-midi, le Conseil Fédéral a prolongé de cinq semaines les mesures adoptées en décembre 2020: entre autres, les installations sportives et de bien-être, les installations de loisirs et les institutions culturelles etc resteront fermées jusqu'à la fin février 2021.

Ces mesures visent à réduire les niveaux élevés d'infection et à contrer la propagation des variantes de virus encore plus infectieuses, afin d'éviter une troisième vague.

Le judo et le ju-jitsu en tant que sports de contact sont toujours interdits. Les entraînements pour les enfants et les jeunes jusqu'à leur 16<sup>e</sup> anniversaire sont exemptées des fermetures et de ces mesures. Les compétitions restent interdites. Des règles spéciales s'appliquent au sport de performance. Par conséquent, les mesures existantes restent en place.

Vous pouvez trouver plus d'informations sur

- <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/massnahmen-des-bundes.html>

Veuillez également noter les mesures cantonales s.v.p., qui peuvent être plus strictes compte tenu de la situation particulière et doivent donc être respectées.

Nous souhaitons à tous beaucoup d'endurance et de bonne santé!

Talgut-Zentrum 27  
CH-3063 Ittigen b. Bern  
  
office@sjv.ch  
www.sjv.ch



BUDO.CH 武道スポーツ 日本  
Alles für den Kampfsport Tout pour le sport de combat

kpt: